

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS**

Appeal Nos. AP-89-290 and AP-92-352

Peter Ostafie (Appellant) and The Minister of National Revenue (Respondent)

Excise Tax Act

Determination of Sales Tax

The appellant and respondent jointly request that the matter in Appeal Nos. AP-89-290 and AP-92-352 be disposed of on the basis of written submissions without a hearing. The issue in these appeals is whether the appellant qualifies for a fuel tax rebate pursuant to subsections 68.16(1) and 69(6.1) of the Act. The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice that any parties wishing to be heard in these appeals must file a notice of appearance with the Secretary on or before Monday, October 27, 1997. If no such notice has been filed by that date, these appeals will be determined without holding an oral hearing.

September 5, 1997

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary
[37-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**NOTICE NO. HA-97-008***Appeals*

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

Excise Tax Act

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

October 1997

Date	Appeal Number	Appellant
6	AP-96-217	Hi-Grove Holdings Ltd. Subsection 121(3)
30*	AP-92-342	Smith's Marine Instruments Ltd. Section 68.2

Customs Act

Appellant v. Respondent (Deputy Minister of National Revenue)

* The hearing will be held by videoconference at the following locations: Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, 10th Floor (D), Room 176, Hull, Quebec, and the Newtel Video-Conferencing Facility, 19 Main Street, 1st Floor, Cornerbrook, Newfoundland.

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS**

Appels n^{os} AP-89-290 et AP-92-352

Peter Ostafie (appellant) et le ministre du Revenu national (intimé)

Loi sur la taxe d'accise

Détermination de la taxe de vente

L'appellant et l'intimé demandent conjointement que les appels n^{os} AP-89-290 et AP-92-352 soient décidés sur la foi des exposés écrits, sans avoir recours à une audience. La question en litige dans les appels consiste à déterminer si l'appellant a droit à une ristourne de taxe sur le carburant aux termes des paragraphes 68.16(1) et 69(6.1) de la Loi. Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis, par la présente, que toute partie désirant être entendue dans les appels doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution au plus tard le lundi 27 octobre 1997. Si un tel document n'est pas reçu à cette date, le Tribunal statuera sur les appels sans tenir d'audience.

Le 5 septembre 1997

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER
[37-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**AVIS N^o HA-97-008***Appels*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, Standard Life Centre, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

Loi sur la taxe d'accise

Appellant c. intimé (le ministre du Revenu national)

Octobre 1997

Date	Numéro d'appel	Appellant
6	AP-96-217	Hi-Grove Holdings Ltd. Paragraphe 121(3)
30*	AP-92-342	Smith's Marine Instruments Ltd. Article 68.2

Loi sur les douanes

Appellant c. intimé (le sous-ministre du Revenu national)

* L'audience se déroulera sous forme de vidéoconférence aux endroits suivants : Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, 10^e étage (D), Pièce 176, Hull (Québec) et Newtel Video-Conferencing Facility, 19, rue Main, 1^{er} étage, Cornerbrook (Terre-Neuve).

October 1997

Date	Appeal Number	Appellant
6	AP-97-002	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.
	Goods in Issue:	Pagosid Devil's Claw Tablets
	Date of Entry:	February 1, 1996
	Tariff Items at Issue	
	Appellant:	3004.90.99
	Respondent:	2106.90.99
7	AP-97-044	Energrated Systems Consultants Ltd.
	Goods in Issue:	Control Valves
	Date of Entry:	Unknown
	Tariff Items at Issue	
	Appellant:	8481.80.99, Code 2101
	Respondent:	8481.80.99
31	AP-96-228	Hibernia Management and Development Company Limited
	Goods in Issue:	Selantic Evacuation System SES-2
	Date of Entry:	January 5, 1996
	Tariff Items at Issue	
	Appellant:	8479.89.99, Code 2360
	Respondent:	8907.10.00

September 5, 1997

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

[37-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

REVIEW OF ORDER

Pocket Photo Albums

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, review (Review No. RR-97-005) its order made on February 25, 1993, in Review No. RR-92-003, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on February 26, 1988, in Inquiry No. CIT-11-87, concerning photo albums with pocket, slip-in or flip-up style sheets (imported together or separately), and refill sheets thereof, originating in or exported from Japan, the Republic of Korea, the People's Republic of China, Hong Kong, Taiwan, Singapore, Malaysia and the Federal Republic of Germany.

Notice of Expiry No. LE-97-002 informed interested persons and governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal is of the opinion that a review of the order is warranted.

Letters have been sent to parties with a known interest in the review providing the schedule for the review. The schedule specifies, among other things, the date for the filing of replies to Tribunal questionnaires, the date on which information on the record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of appearance and the dates for the filing of submissions by interested parties.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential

Octobre 1997

Date	Numéro d'appel	Appellant
6	AP-97-002	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.
	Marchandises en litige :	Comprimés de cornes du diable Pagosid
	Date d'entrée :	Le 1 ^{er} février 1996
	Numéros tarifaires en litige	
	Appellant :	3004.90.99
	Intimé :	2106.90.99
7	AP-97-044	Energrated Systems Consultants Ltd.
	Marchandises en litige :	Soupapes de commande
	Date d'entrée :	Inconnue
	Numéros tarifaires en litige	
	Appellant :	8481.80.99, code 2101
	Intimé :	8481.80.99
31	AP-96-228	Hibernia Management and Development Company Limited
	Marchandises en litige :	Système d'évacuation Selantic, modèle SES-2
	Date d'entrée :	Le 5 janvier 1996
	Numéros tarifaires en litige	
	Appellant :	8479.89.99, code 2360
	Intimé :	8907.10.00

Le 5 septembre 1997

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[37-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

RÉEXAMEN D'ORDONNANCE

Albums photos à pochettes

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, qu'il procédera au réexamen (réexamen n° RR-97-005), conformément au paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 février 1993, dans le cadre du réexamen n° RR-92-003, prorogeant, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 26 février 1988, dans le cadre de l'enquête n° CIT-11-87, concernant les albums photos à pochettes fixes ou basculantes (importés ensemble ou séparément) et leurs feuilles de rechange, originaires ou exportés du Japon, de la République de Corée, de la République populaire de Chine, de Hong Kong, de Taiwan, de Singapour, de la Malaisie et de la République fédérale d'Allemagne.

L'avis d'expiration n° LE-97-002 avisait les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal estime qu'un réexamen de l'ordonnance est justifié.

Le Tribunal a envoyé une lettre renfermant le calendrier de réexamen aux parties qui, à sa connaissance, sont intéressées par le réexamen. Ce calendrier indique, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires du Tribunal, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements versés au dossier à la disposition des parties intéressées et des avocats ou autres conseillers qui ont déposé des actes de comparution et les dates pour le dépôt des exposés par les parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels

must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why the information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Public Hearing

A public hearing relating to this review will be held in the Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario, commencing on the December 16, 1997, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

Each interested person or government wishing to participate at the hearing as a party must file a notice of appearance with the Secretary on or before October 2, 1997. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of appearance as well as a declaration and undertaking with the Secretary on or before October 2, 1997.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested person or government and each counsel filing a notice of appearance must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using French or English or both languages at the hearing.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this review should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in English or in French.

September 2, 1997

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[37-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);

en tout ou en partie doit fournir en même temps que les renseignements une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du présent réexamen dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 16 décembre 1997, à 9 h 30, pour l'audition des témoignages et des observations des parties intéressées.

Chaque personne ou gouvernement intéressé qui souhaite participer à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution au plus tard le 2 octobre 1997. Chaque avocat ou autre conseiller qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 2 octobre 1997.

Pour permettre au Tribunal de déterminer ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les personnes ou les gouvernements intéressés et les avocats ou autres conseillers qui avisent le Tribunal de leur comparution doivent, au même moment, l'informer si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent au présent réexamen.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le présent réexamen doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Le 2 septembre 1997

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

— Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);

- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Québec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 800 Burrard Street, Suite 1380, Vancouver, British Columbia V6Z 2G7, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Laura M. Talbot-Allan
Secretary General

- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 800, rue Burrard, Bureau 1380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2G7, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
Laura M. Talbot-Allan

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1997-115

Ontario Region

1. North Superior Broadcasting Ltd.
Marathon, Nipigon/Red Rock, Hornepayne, Geraldton, Longlac, Dubreuilville and Chapleau, Ontario
To renew the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CFNO-FM Marathon and its rebroadcasters CFNO-FM-1 Nipigon/Red Rock, CFNO-FM-2 Hornepayne, CFNO-FM-4 Geraldton, CFNO-FM-5 Longlac, CFNO-FM-6 Dubreuilville and CFNO-FM-8 Chapleau, expiring November 30, 1997.
2. Vision TV: Canada's Faith Network/Réseau religieux canadien (Vision TV)
Toronto, Ontario
To amend its broadcasting licence to carry on a national English-language specialty programming undertaking providing interfaith religious programming, by suspending the following conditions of licence, as long as the licensee remains a member in good standing of the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC).
Conditions of licence: 9(e) All solicitation of funds on Vision TV must conform with the provisions of the licensee's "Code of Ethics and Program Practices", as amended from time to time and approved by the Commission, subject to the limitations as to time set out in this condition.
11. The licensee shall adhere to the guidelines on gender portrayal set out in the Canadian Association of Broadcasters' (CAB) "Sex-Role Portrayal Code for Television and Radio Programming", as amended from time to time and approved by the Commission.
13(a) The licensee shall adhere to the guidelines on the depiction of violence in television programming set out in the CAB's "Voluntary Code Regarding Violence in Television

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1997-115

Région de l'Ontario

1. North Superior Broadcasting Ltd.
Marathon, Nipigon/Red Rock, Hornepayne, Geraldton, Longlac, Dubreuilville et Chapleau (Ontario)
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CFNO-FM Marathon, y compris ses réémetteurs CFNO-FM-1 Nipigon/Red Rock, CFNO-FM-2 Hornepayne, CFNO-FM-4 Geraldton, CFNO-FM-5 Longlac, CFNO-FM-6 Dubreuilville et CFNO-FM-8 Chapleau, qui expire le 30 novembre 1997.
2. Vision TV : Canada's Faith Network/Réseau religieux canadien (Vision TV)
Toronto (Ontario)
En vue de modifier sa licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation spécialisée de langue anglaise offrant un service d'émissions religieuses interconfessionnelles, en suspendant l'application des conditions de licence ci-après tant que la titulaire est membre en règle du Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR).
Conditions de licence : 9e) Toute activité de sollicitation de fonds à Vision TV doit être conforme aux dispositions du « Code of Ethics and Program Practices » de la titulaire, avec ses modifications successives approuvées par le Conseil, sous réserve des restrictions à l'égard de la durée qui sont énoncées dans la présente condition.
11. La titulaire doit respecter les lignes directrices relatives à la représentation non sexiste des personnes exposées dans le « Code d'application concernant les stéréotypes sexuels à la radio et à la télévision » de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (l'ACR), avec ses modifications successives approuvées par le Conseil.

Programming”, as amended from time to time and approved by the Commission, until such time as the Commission approves the licensee’s own guidelines on the depiction of violence in programming; and

(b) Once they are submitted by the licensee and approved by the Commission, the licensee shall adhere to its own guidelines on the depiction of violence in programming, as amended from time to time and approved by the Commission.

Deadline for intervention: October 6, 1997

August 29, 1997

[37-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1997-116

Western Canada and Territories Region

1. Brandon, Manitoba

Westman Media Co-operative Ltd.

For authority to add the programming service of CBWT (CBC) Winnipeg, Manitoba, a distant Canadian signal, on the basic tier of the (cable) distribution undertaking serving Brandon.

2. Selkirk, Manitoba

Western World Communications Partnership

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CFQX-FM Selkirk, by changing the frequency from 104.1 MHz (channel 281C) to 95.3 MHz (channel 237C1).

3. Yorkton, Saskatchewan

North Eastern Cablevision Ltd.

To amend the broadcasting licence of the (cable) distribution undertaking serving Yorkton, as follows: by deleting the condition of licence authorizing the distribution, at its option, of WJBK-TV (CBS) Detroit, Michigan, as part of the basic service; and by adding a condition of licence authorizing the distribution, at its option, of WCCO-TV (CBS) Minneapolis, Minnesota, as part of the basic service.

4. Grand Centre, Medley (CFB Cold Lake) and Cold Lake,

Alberta

Northern Cablevision Ltd.

For authority to add the programming service of CITY-TV (IND) Toronto, Ontario, on a discretionary tier of the (cable) distribution undertaking serving the above-mentioned localities.

5. Wetaskiwin and Millet, Alberta

Cable T.V. of Wetaskiwin Inc.

For authority to add the programming service of CITY-TV (IND) Toronto, Ontario, on a discretionary tier of the (cable) distribution undertaking serving Wetaskiwin and Millet.

6. Fort St. John, British Columbia

Nornet Broadcasting Ltd.

To amend the broadcasting licence to be issued for the FM (radio) programming undertaking in Fort St. John, by increasing the effective radiated power from 20 000 to 50 000 watts.

13a) La titulaire doit respecter les lignes directrices relatives à la violence à la télévision exposées dans le « Code d’application volontaire concernant la violence à la télévision » publié par l’ACR, avec ses modifications successives approuvées par le Conseil, tant que celui-ci n’aura pas approuvé les lignes directrices de la titulaire à cet égard;

b) Lorsque la titulaire les aura soumises et que le Conseil les aura approuvées, la titulaire doit respecter ses propres lignes directrices relatives à la violence à la télévision, avec ses modifications successives approuvées par le Conseil.

Date limite d’intervention : le 6 octobre 1997

Le 29 août 1997

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1997-116

Région de l’Ouest du Canada et Territoires

1. Brandon (Manitoba)

Westman Media Co-operative Ltd.

En vue d’obtenir l’autorisation d’ajouter le service de programmation de CBWT (CBC), Winnipeg (Manitoba), un signal canadien éloigné, au volet de base de l’entreprise de distribution (câble) desservant Brandon.

2. Selkirk (Manitoba)

Western World Communications Partnership

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l’entreprise de programmation (radio) CFQX-FM Selkirk, en changeant la fréquence de 104,1 MHz (canal 281C) à 95,3 MHz (canal 237C1).

3. Yorkton (Saskatchewan)

North Eastern Cablevision Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l’entreprise de distribution (câble) desservant Yorkton, comme suit : en supprimant la condition de licence autorisant la distribution, à son choix, de WJBK-TV (CBS) Detroit (Michigan), au service de base; et en ajoutant une condition de licence autorisant la distribution, à son choix, de WCCO-TV (CBS) Minneapolis (Minnesota), au service de base.

4. Grand Centre, Medley (BFC Cold Lake) et Cold Lake

(Alberta)

Northern Cablevision Ltd.

En vue d’obtenir l’autorisation d’ajouter le service de programmation de CITY-TV (IND) Toronto (Ontario), à un volet facultatif de l’entreprise de distribution (câble) desservant les localités susmentionnées.

5. Wetaskiwin et Millet (Alberta)

Cable T.V. of Wetaskiwin Inc.

En vue d’obtenir l’autorisation d’ajouter le service de programmation de CITY-TV (IND) Toronto (Ontario), à un volet facultatif de l’entreprise de distribution (câble) desservant Wetaskiwin et Millet.

6. Fort St. John (Colombie-Britannique)

Nornet Broadcasting Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion qui sera attribuée pour l’entreprise de programmation (radio) FM à Fort St. John, en augmentant la puissance apparente rayonnée de

The licensee also proposes to relocate the transmission facilities to a site 23 kilometres to the southeast.

7. Vancouver, British Columbia
Fairchild Radio (Vancouver FM) Ltd.

To amend the broadcasting licence to be issued for the (radio) programming undertaking CHKG-FM Vancouver, by increasing the effective radiated power from 40 000 to 46 000 watts. The licensee also proposes to relocate the transmission facilities to a site approximately 300 metres to the northwest. The Commission approved the application by Thomas Fung and Roger Charest for a new, ethnic radio programming undertaking at Vancouver in Decision CRTC 1996-288 dated July 29, 1996. The applicant states that the transmitting parameters used in the Engineering Brief in support of that original application were based on establishing the transmitting site at the CFMI-FM transmitter site and multicoupling into the existing CFMI antenna. Subsequent measurements have shown that the performance of the CFMI antenna at the proposed channel 241 frequency is not technically acceptable. Consequently, alternate transmitting arrangements were investigated and the proposal now is to establish the station at the CBC FM/TV broadcast site and multicouple into the CBC FM antenna.

Deadline for intervention: October 8, 1997

September 3, 1997

[37-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1997-117

Western Canada and Territories Region

1. Banff, Alberta
Rawlco (Alberta) Ltd.

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CKIS-FM Calgary, Alberta (the mother station) by adding an FM transmitter at Banff, operating on a frequency of 94.3 MHz (channel 232A1) with an effective radiated power of 9.2 watts.

Deadline for intervention: October 10, 1997

September 5, 1997

[37-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

97-514-1

September 5, 1997

BAF Audio Visual Inc.
Toronto, Ontario

The Commission hereby corrects Decision CRTC 97-514 dated August 27, 1997, by deleting the paragraph including a condition of licence prohibiting the broadcast of any commercial message.

20 000 à 50 000 watts. La titulaire propose également de déplacer les installations de transmission à un emplacement situé à 23 kilomètres au sud-est.

7. Vancouver (Colombie-Britannique)
Fairchild Radio (Vancouver FM) Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion qui sera attribuée pour l'entreprise de programmation (radio) CHKG-FM Vancouver, en augmentant la puissance apparente rayonnée de 40 000 à 46 000 watts. La titulaire propose également de déplacer les installations de transmission à un emplacement situé à environ 300 mètres au nord-ouest. Dans la décision CRTC 1996-288 du 29 juillet 1996, le Conseil a approuvé la demande présentée par Thomas Fung et Roger Charest pour une nouvelle entreprise de programmation (radio) FM à caractère ethnique à Vancouver. La requérante affirme que les paramètres de transmission utilisés dans le mémoire technique à l'appui de la demande initiale étaient basés sur l'établissement du site de transmission à l'emplacement de l'émetteur de CFMI-FM avec multicouplage sur l'antenne de CFMI actuellement en place. Des mesures subséquentes ont révélé que le rendement de l'antenne de CFMI à la fréquence proposée (canal 241) n'est pas acceptable sur le plan technique. D'autres arrangements de transmission ont donc été examinés et il est maintenant proposé d'établir la station au site du réseau FM/télévision de la SRC avec multicouplage sur l'antenne du réseau FM de la SRC.

Date limite d'intervention : le 8 octobre 1997

Le 3 septembre 1997

[37-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1997-117

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

1. Banff (Alberta)
Rawlco (Alberta) Ltd.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CKIS-FM Calgary (Alberta) [la station mère], en ajoutant un émetteur FM à Banff, à la fréquence 94,3 MHz (canal 232A1) avec une puissance apparente rayonnée de 9,2 watts.

Date limite d'intervention : le 10 octobre 1997

Le 5 septembre 1997

[37-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

97-514-1

Le 5 septembre 1997

BAF Audio Visual Inc.
Toronto (Ontario)

Par la présente, le Conseil corrige la décision CRTC 97-514 du 27 août 1997 en supprimant la condition de licence interdisant la diffusion de tout message publicitaire.

<p>97-528</p> <p>Radio Témiscamingue inc. Ville-Marie and Témiscaming, Quebec</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CKVM Ville-Marie and its transmitter CKVM-FM-1 Témiscaming, from September 1, 1997, to August 31, 2001.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-528</p> <p>Radio Témiscamingue inc. Ville-Marie et Témiscaming (Québec)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CKVM Ville-Marie et son émetteur CKVM-FM-1 Témiscaming, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2001.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-529</p> <p>Telemedia Communications Inc. North Bay, Ontario</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CKFX-FM North Bay, from September 1, 1997, to August 31, 2004.</p> <p>Approved—Request to broadcast up to 30 minutes each week of French-language advertising material.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-529</p> <p>Telemedia Communications Inc. North Bay (Ontario)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CKFX-FM North Bay, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.</p> <p>Approuvé — Demande visant à permettre à la station de diffuser jusqu'à 30 minutes par semaine de matériel publicitaire de langue française.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-530</p> <p>Telemedia Communications Inc. Sault Ste. Marie, Ontario</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CHAS-FM Sault Ste. Marie, from September 1, 1997, to August 31, 2004.</p> <p>Denied—Request to reduce the minimum amount of Category 2 Canadian musical selections broadcast each week on CHAS-FM from 30 percent to 15 percent.</p> <p>Approved—Request to be exempted from the requirement that, to accept or solicit local advertising, one-third of the programming broadcast by a commercial radio station must be local programming.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-530</p> <p>Telemedia Communications Inc. Sault Ste. Marie (Ontario)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CHAS-FM Sault Ste. Marie, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.</p> <p>Refusé — Demande visant à réduire de 30 p. 100 à 15 p. 100 le niveau minimum de pièces musicales canadiennes de la catégorie 2 diffusées chaque semaine sur les ondes de CHAS-FM.</p> <p>Approuvé — Demande visant à être exemptée de l'exigence selon laquelle, pour qu'une station de radio commerciale accepte ou sollicite de la publicité locale, un tiers de la programmation qu'elle diffuse doit être de la programmation locale.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-531</p> <p>Telemedia Communications Inc. Timmins, Ontario</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CJQQ-FM Timmins, from September 1, 1997, to August 31, 2001.</p> <p>Denied—Request to broadcast up to 30 minutes each week of French-language advertising material.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-531</p> <p>Telemedia Communications Inc. Timmins (Ontario)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJQQ-FM Timmins, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2001.</p> <p>Refusé — Demande visant à permettre à la station de diffuser jusqu'à 30 minutes par semaine de matériel publicitaire de langue française.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-532</p> <p>Pelmorex Radio Inc. Sault Ste. Marie, Ontario</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CJQM-FM Sault Ste. Marie, from September 1, 1997, to August 31, 2004.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-532</p> <p>Pelmorex Radio Inc. Sault Ste. Marie (Ontario)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJQM-FM Sault Ste. Marie, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-533</p> <p>Radiomutuel inc. Gatineau, Quebec</p> <p>Approved—Renewal of the broadcasting licence for the radio programming undertaking CJRC Gatineau, from September 1, 1997, to August 31, 2004.</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-533</p> <p>Radiomutuel inc. Gatineau (Québec)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJRC Gatineau, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.</p>	<p>Le 29 août 1997</p>
<p>97-534</p> <p>Fairchild Television Ltd. Vancouver, British Columbia</p>	<p>August 29, 1997</p>	<p>97-534</p> <p>Fairchild Television Ltd. Vancouver (Colombie-Britannique)</p>	<p>Le 29 août 1997</p>

Approved—Renewal of the broadcasting licence to operate an ethnic regional discretionary specialty programming undertaking, from September 1, 1997, to August 31, 2004.

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation spécialisée à caractère ethnique autorisée comme service régional facultatif, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.

97-535

August 29, 1997

Fairchild Television Ltd.
Across Canada

Approved—Renewal of the broadcasting licence to operate a Chinese-language specialty programming undertaking, from September 1, 1997, to August 31, 2004.

97-535

Le 29 août 1997

Fairchild Television Ltd.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue chinoise, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2004.

97-536

August 29, 1997

Kee-she-chiwan Economic Development Corporation
Kashechewan, Ontario

Renewed—Broadcasting licence for the cable distribution undertaking serving Kashechewan, from September 1, 1997, to August 31, 1998.

97-536

Le 29 août 1997

Kee-she-chiwan Economic Development Corporation
Kashechewan (Ontario)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution par câble qui dessert Kashechewan, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 1998.

97-537

August 29, 1997

Vernon Morris
Muskrat Dam, Ontario

Renewed—Broadcasting licence for the radiocommunication distribution undertaking serving Muskrat Dam, from September 1, 1997, to August 31, 1998.

97-537

Le 29 août 1997

Vernon Morris
Muskrat Dam (Ontario)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication qui dessert Muskrat Dam, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 1998.

97-538

August 29, 1997

Mesamikweesh Radio Station
Kingfisher Lake, Ontario

Renewed—Broadcasting licence for the radiocommunication distribution undertaking serving Kingfisher Lake, from September 1, 1997, to August 31, 1998.

97-538

Le 29 août 1997

Mesamikweesh Radio Station
Kingfisher Lake (Ontario)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication qui dessert Kingfisher Lake, du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 1998.

97-539

September 5, 1997

Radio 1540 Limited
Toronto, Ontario

Approved—Addition of a low-power FM transmitter (LPFM) at Toronto.

97-539

Le 5 septembre 1997

Radio 1540 Limited
Toronto (Ontario)

Approuvé — Ajout d'un émetteur FM de faible puissance (FMFP) à Toronto.

97-540

September 5, 1997

Canadian Broadcasting Corporation
Québec and Montréal, Quebec

Approved—Addition of a transmitter at Québec.

97-540

Le 5 septembre 1997

Société Radio-Canada
Québec et Montréal (Québec)

Approuvé — Ajout d'un émetteur à Québec.

97-541

September 5, 1997

Global Television Network Quebec Limited Partnership
(formerly TVA CanWest Limited Partnership)
Québec and Montréal, Quebec

Approved—Change of the channel and the effective radiated power for the distribution of CKMI-TV, from channel 5 with an effective radiated power of 13 850 watts, to channel 20C with an effective radiated power of 20 200 watts; and change of the channel and the effective radiated power of CKMI-TV's transmitter at Montréal, from channel 67B with an effective radiated power of 4 980 watts, to channel 46B with an effective radiated power of 4 850 watts.

97-541

Le 5 septembre 1997

Réseau de Télévision Global Québec, Société en commandite
(anciennement TVA CanWest Limited Partnership)
Québec et Montréal (Québec)

Approuvé — Changement du canal et de la puissance apparente rayonnée pour la distribution de CKMI-TV, du canal 5, d'une puissance apparente rayonnée de 13 850 watts, au canal 20C, d'une puissance apparente rayonnée de 20 200 watts; et changement du canal et de la puissance apparente rayonnée de l'émetteur de CKMI-TV à Montréal, du canal 67B, d'une puissance apparente rayonnée de 4 980 watts, au canal 46B, d'une puissance apparente rayonnée de 4 850 watts.

97-542

September 5, 1997

Buffalo Creek Enterprises Limited
Lac La Hache East; Lac La Hache West etc., British Columbia

Approved—Licences for cable distribution undertakings to serve the communities noted in the decision, expiring August 31, 2000.

[37-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

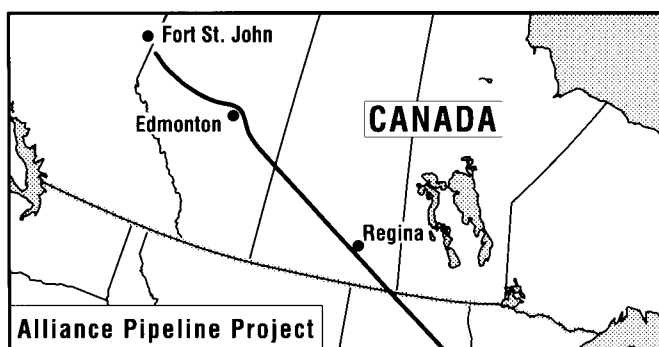
PUBLIC HEARING

Alliance Pipeline Ltd.—Hearing Order GH-3-97—Alliance Pipeline Project

The National Energy Board (the “Board”) has scheduled a public hearing into an application made by Alliance Pipeline Ltd. (“Alliance”) under the *National Energy Board Act* to construct and operate the Canadian portion of the proposed Alliance Pipeline Project. The hearing will also be used as a forum for public participation in the comprehensive study of the project to be conducted pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

The oral hearing will commence on November 17, 1997, at the Board’s offices in Calgary, which will be the primary hearing location. Sessions will also be held in Fort St. John, British Columbia, Edmonton, Alberta, and Regina, Saskatchewan.

The Alliance pipeline is a proposed high-pressure natural gas transmission system from western Canada to the midwest United States. The system is scheduled to commence service in late 1999 and would be capable of delivering 37.5 million cubic metres (1.325 billion cubic feet) of natural gas per day. An executive summary and guide to the application may be accessed through Alliance’s Internet site at www.alliance-pipeline.com (click on “Regulatory” and then “Guide to the application”).



Any person interested in participating in the hearing should consult the Board’s detailed Directions on Procedure (GH-3-97) for further background and instructions. The Directions may be obtained by contacting Mrs. Mona Butler (Regulatory Officer), at (403) 299-3928, or by calling the Board toll-free at 1-800-899-1265 and specifying the Alliance Pipeline Project. They may also be accessed through the Board’s Internet site at www.neb.gc.ca (click on “Regulatory Update” and then “Upcoming Hearings”). Interventions (registrations) are due by September 18, 1997.

97-542

Le 5 septembre 1997

Buffalo Creek Enterprises Limited
Lac La Hache East, Lac La Hache West, etc. (Colombie-Britannique)

Approuvé — Licences d’entreprises de distribution par câble en vue de desservir les collectivités mentionnées dans la décision, expirant le 31 août 2000.

[37-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L’ÉNERGIE

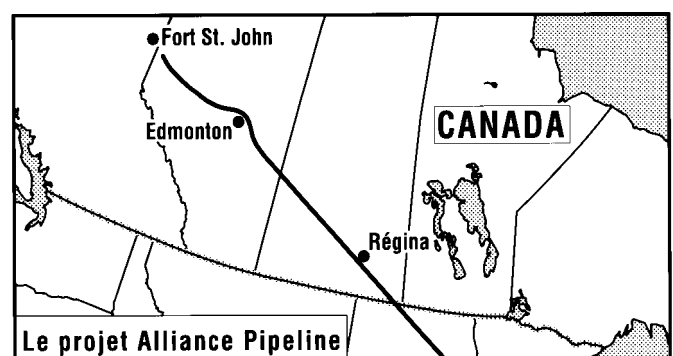
AUDIENCE PUBLIQUE

Alliance Pipeline Ltd. — Ordonnance d’audience GH-3-97 — Projet de gazoduc d’Alliance

L’Office national de l’énergie (l’« Office) examinera, dans le cadre d’une audience publique, une demande présentée par Alliance Pipeline Ltd. (« Alliance ») aux termes de la *Loi sur l’Office national de l’énergie* visant la construction et l’exploitation de la partie canadienne du projet de gazoduc de la compagnie Alliance. L’audience servira aussi de tribune pour la participation du public dans l’étude approfondie du projet, qui sera menée aux termes de la *Loi canadienne sur l’évaluation environnementale*.

L’audience débutera le 17 novembre 1997 dans les bureaux de l’Office à Calgary, qui sera le principal lieu d’audition. Des séances se tiendront aussi à Fort St. John (Colombie-Britannique), à Edmonton (Alberta) et à Regina (Saskatchewan).

Le gazoduc d’Alliance servira à transporter, à haute pression, du gaz de l’Ouest canadien vers le Midwest américain. On prévoit qu’il sera mis en service à la fin de 1999 et permettra de livrer 37,5 millions de mètres cubes (1,325 milliard de pieds cubes) de gaz naturel par jour. Un sommaire et un guide relatifs à la demande peuvent être consultés sur le site Internet de la compagnie Alliance au www.alliance-pipeline.com (cliquez sur « Régulatoire », puis sur « Guide to the application »).



Toute personne intéressée à participer à l’audience doit consulter les Instructions détaillées de l’Office sur la procédure (GH-3-97). Ces instructions peuvent être obtenues en communiquant avec M^{me} Mona Butler (agente de la réglementation), (403) 299-3928, ou en appelant l’Office sans frais au 1-800-899-1265 et en précisant qu’il s’agit du projet de gazoduc de la compagnie Alliance. On peut aussi les obtenir sur le site Internet de l’Office au www.neb.gc.ca (cliquez sur « Actualités en matière de réglementation », puis sur « Ordonnances d’audiences — prochaines audiences »). Les interventions (inscriptions) doivent parvenir à l’Office au plus tard le 18 septembre 1997.

Board staff will be conducting public seminars at various locations in advance of the hearing to explain the hearing procedures and routing and land acquisition matters and to answer related questions. Please contact the National Energy Board, 311 Sixth Avenue S.W., Calgary, Alberta T2P 3H2, (403) 292-5503 (Facsimile), or consult the Directions for further details.

M. L. MANTHA

Secretary

[37-1-o]

Le personnel de l'Office offrira des séminaires publics à divers endroits avant l'audience pour expliquer la procédure d'audience, ainsi que les questions relatives à l'établissement du tracé et à l'acquisition des terrains, et pour répondre aux questions. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'Office national de l'énergie, 311, Sixième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 3H2, (403) 292-5503 (télécopieur), ou consulter les instructions.

Le secrétaire

M. L. MANTHA

[37-1-o]